

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

**MENDOZA**

---

**138**

GUAYMALLÉN

Maestro FRANCISCA A. V. DE ZABALA Escuela Nº 23

Fojas 16

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

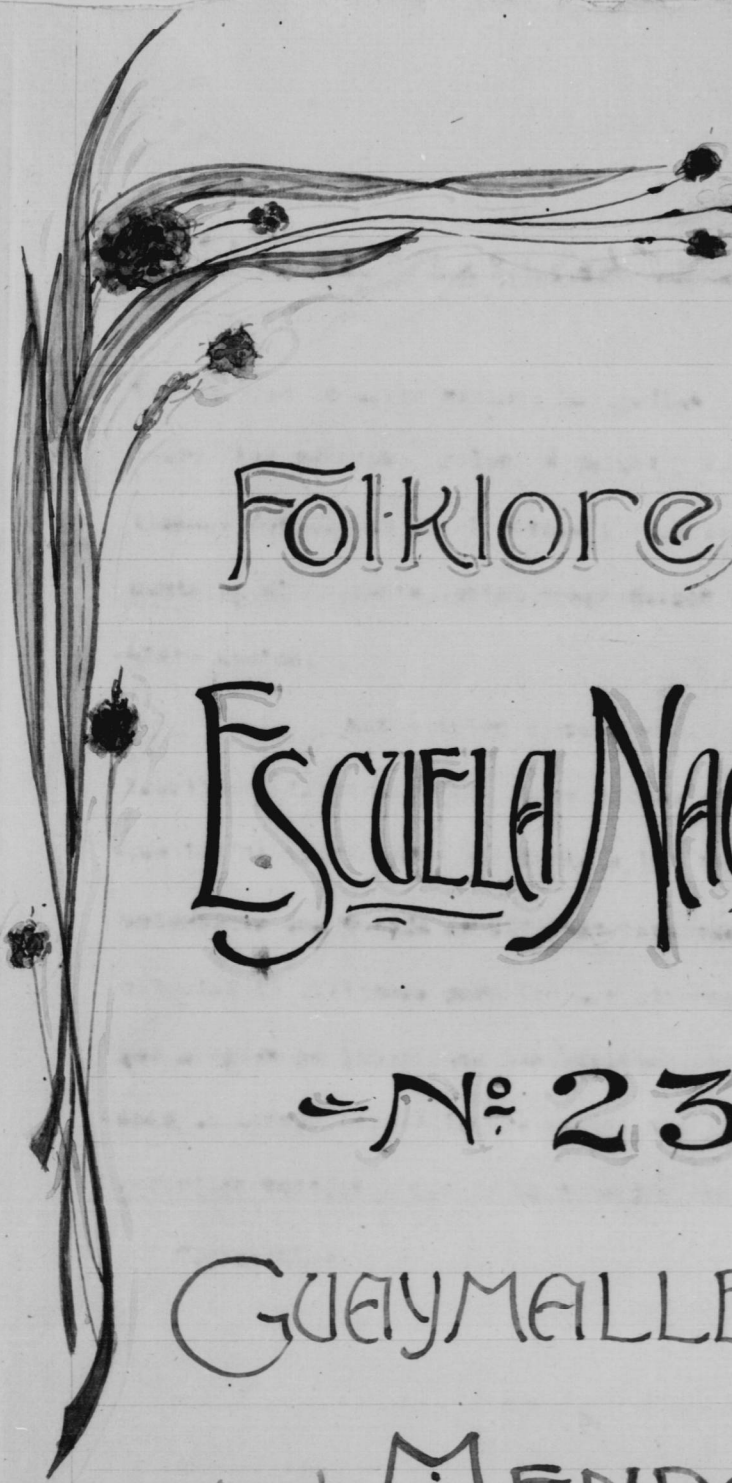
---

---

---

---

---



Folklore

ESCUELA NACIONAL

Nº 23

GUAYMALLEN

MENDOZA

Francisca A. v. de Gabala

(1)



2

ÚTILES Y VASIJAS ANTIGUAS

Las vasijas de barro cocido, las pailas, braseros y jarros de cobre, las petacas, yoles, árguinas y sacos de cuero generalizados por el uso en el pasado y cuyo empleo desaparece totalmente en el presente, están comprendidos como piezas del folkllore andino.

Aun existen ejemplares de botijas, botijones y lebrillos, fabricados con barro cocido por el procedimiento y que los conquistadores enseñaron a los indios y nativos de Cuyo obteniendo una vasija de diversas capacidades y que en la época colonial se utilizaba para los más diversos usos. Se refiere que después de libertados los esclavos, estos formaron en Mendoza un barrio especialmente dedicado a la fabricación de las referidas vasijas y que se ha conocido con el nombre de Barrio del Carrascal.-

## UN ÁRBOL ÚTIL



Es muy difícil asegurar, cual es el vegetal mas útil al mundo; pero, indudablemente, de ninguno se saca tanto provecho como de un árbol maravilloso que crece espontáneo y abundante en el Brasil, y que no existe en ninguna otra parte.-

Este árbol es la palmera "carnahuba", que entre otras particularidades ofrece la de resistir las mas prolongadas sequias, conservandose siempre verde y vigorosa.-

Las raices de esta palmera tienen los mismos efectos terapéuticos que la zarzaparrilla, asi que son depurativos y tónicos en grado extremo.-

De su tallo se sacan listones de una madera extraordinariamente lustrosa, que sirve muy bien para tirantes, marcos de puertas, barras etc y una harina parecida a la maicena. Con las hojas se hacen cestos, sombreros y escobas.

Las mismas hojas se emplean para cobertizes y techos de chozas, y de ellas se extrae sal y un álcali que se emplea en la fabricacion del jabon.

Pero el producto mas importante y valioso de la "carnahuba" es la cera que se obtiene de las mismas hojas.-

"BAILES NACIONALES"

El gaucho argentino siempre tuvo afición a los bailes, y aunque cayeron en desuso el cielito y el marote, de los que solo se habla por tradición, todavía se conservan algunos como el malambo, donde se pone a prueba la agilidad de los bailarines, quienes con sus sobrepasos, trenzadas y repiqueteos deben manifestarse incansables y originales.

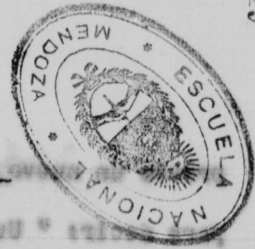
El gato también tiene sus admiradores entre la gente de campo, y sobre todo el gato con relaciones.

La chacarera y la cueca son bailes que tienen gran aceptación en las provincias del Norte, y no hay fiestas de salón donde no figuren en el programa.

Pero entre todos los bailes más populares son el tango y el pericon. El tango gozó de fama universal, llegó a imponerse en los salones más aristocráticos del viejo mundo.

Pero donde está el pericon, los demás bailes tienen que retirarse. Sus compases de minués hacen que las parejas adopten un continente señorial; formando la cadena, se diría que simboliza a todo un pueblo que se abraza, y cuando el dirigente del baile grita: ¡A formar el pabellón de la patria! bruta un viva espontáneo de aquellos corazones patriotas.

(4)



CUENTO DE MENDOZA

En aquellos tiempos de antaño, del Mendoza primitivo, cuya fisonomía característica ha desaparecido ya, lo mismo que sus tipos populares, pachovientes y tardos en la acción y pensamiento, ocurrió el caso que vamos a relatar: Marchaba la caravana de carretas, costeando la extensa ciénaga ya desaparecida, plebérico de totorales y cortaderas.

El paso lento y quejumbroso de la caravana permitía admirar el paisaje campero en toda su primitiva belleza.

Entre los viajeros que las carretas conducían figuraba un Mendocino de pura cepa, de grueso y nudoso cuello, en presencia de los enormes totorales, el viajero del terruño no pudo, menos que expresar su admiración en una frase cuya representación gráfica exacta no es posible: - ¡Uuu!..... que linda totora, ¡uuu!.....! Y para que sirve esa totora? preguntó uno de los viajeros, mientras el mendocino prolongaba la u gotural de su admiración. La carreta prosiguió su camino, dejando atrás los totorales, e internándose en los arenales del Alto Verde, rumbo a la faz. La pregunta había quedado por el momento sin respuesta. Recien cuando las carretas se acercaron a los ranchos de la faz, muchas horas después, el mendocino,

(5)

previo un nuevo esfuerzo gatural, volvía a abrir la boca para decir: " Uuuu... pá..... aparejos!... Uuu !

En estas situaciones, cuando el individuo se encuentra en un estado de tensión, se produce una serie de reacciones fisiológicas que preparan al organismo para la acción. Estas reacciones incluyen el aumento de la frecuencia cardíaca, la dilatación de las pupilas y la liberación de adrenalina. El individuo también experimenta un aumento de la atención y una disminución de los distractores del entorno. Este estado de alerta permite al individuo responder rápidamente a los cambios en su entorno. Sin embargo, si la tensión persiste, puede conducir a agotamiento y a una disminución de la capacidad de respuesta.

(6)



6

C U E N T O

Un puntano vino a Mendoza en el año 62; fue a comer a un hotel, en circunstancias que un pensionista comía en una mesa, el puntano no acostumbrado a comer en hotel y deseando comer a los ricos, se sentó en la misma mesa, mientras el pensionista pedía la comida; El mozo del hotel le pregunta al puntano que deseaba servirse, y este como no sabía el nombre de las comidas, ni como iba a pedir resolvió pedir los mismo que pidió el sr. Luego después de haber terminado el pensionista llama al mozo para pagarle, y tocaba la casualidad que ese día terminaba la pensión y como él pagaba \$70, sacó el dinero y le dió al mozo, y cuando el puntano vió lo que pagara; y el como lo que había reunido de su trabajo solo tenía \$50, al ver que el pensionista pagó \$ 70 él tiró los \$ 50 sobre la mesa y disparó.

Sale el mozo a llamarlo para darle el vuelto, y el le gritó; a otro perro con ese hueso, yo no tengo mas que \$ 50.-



(7)

7



CUENTO

La difunta porfiada

Cuéntase que antiguamente había un matrimonio, cuya esposa poseía el espíritu de contradicción; cuanto cosa le decía su marido que hiciera, ella hacía lo contrario; por consiguiente, en aquel hogar nunca había paz.

El pobre hombre cansado de sufrir tantos disgustos por lo que su mujer le contradecía en todo, quiso de toda costa deshacerse de ella; y se le ocurrió esta idea. La familia de su mujer vivía al otro lado del río Tunuyan; y en una época en que el río estaba crecido, viene y le dice a su mujer: «~~Me~~ <sup>estados</sup> en tu casa y me han pedido de que vayas hoy a almorzar, y yo les dije que imposible pudieses ir debido a que el río está un poco crecido, y efectivamente he notado a la vuelta que viene más agua». «<sup>P</sup>ues si tu dices que no vayas, <sup>le</sup> de ir más pronto», y diciendo esto se apresuró a traer <sup>el</sup> caballo. El marido le advierte que no ensillara el caballo petizo sino el caballo más grande; <sup>pero</sup> pues dicha mujer lejos de hacerle así, ensilló el caballo más chico y se lanzó al río. Luego las aguas que llevaban mucha fuerza enseguida la arrastraron, ahogándose, por más que luchaba contra la corriente. [Al tercer día que el río había bajado, la bus-

(8)

can varias personas, y no la encontraban, entonces el marido les dice: "Es inútil, quizás que la encuentren hacia la corriente, hay que buscar su cadaver al contrario de la corriente; porque como ha sido siempre tan porfiada, habia luchado contra la corriente hasta morir, y efectivamente se cuenta que la encontraron a una cuadra mas arriba, y en lugar de encontrar su cuerpo, estirado como todos los muertos, pues ella estaba en rosca; asi es que el marido tuvo que hacerle un cajón redondo, al contrario de los demas difuntos. Y este cuento se denomina ( E.U. de la difunta porfiada )

(9)

8

SUPERSTICIONES



Ciertas curanderas del campo acostumbran recetar para sanar un enfermo, agua bendita de siete iglesias, la cual dada con toda fé curará el enfermo.

(10)

9

ADIVINANZAS



Soy un joven valiente y bizarro  
Tengo doce damas para un regalo  
Todas van en coche,  
Todas gastan cuartos  
Todas tienen medias, menos zapatos.

Solucion- El reloj

-----  
Doce patos andaban, todos a un  
mismo compás, y los doce  
patos andaban con una  
pata nomás.

Solucion- Con una pata hembra.

-----  
Un leon coronado, de mil colores  
vestido, estando, en el seno  
de su madre comio su padre vivo.

Solucion- El Sacerdote.

(11)



10

ADIVINANZAS

La c por media luna

La a de la fortuna

La ñ con su turbante

Y la a mas adelante

R- Caña

-----  
Blanca como la leche

Negra como la pez

Habla sin tener boca

Y anda sin tener pie.

R.- Carta

-----  
En un monte monterano

Hay un fraile franciscano

Tiene dientes y no come

Tiene barba y no es hombre

( El chaclo )

-----  
Un niño blanco, punta de color

Si se le rasca, le causa dolor

( El fósforo )

(12)



11

ADIVINANZAS

Un padre tiene doce hijos, cada hijo  
tiene treinta sobrinos, cada sobrino  
veinte y cuatro ahijados, cada ahijado  
tiene sesenta nietos y cada nieto  
tiene sesenta visnietos.

-----  
Adentro de un cuarto largo y obscuro  
está Don Juan desnudo.

Solucion - El sable.

-----  
Silva sin boca, azota sin mane  
y tu nó lo vez ni lo tocas.

R. El viento

-----  
Mi padre tiene tanto dinero que no lo puede  
contar, mi madre tiene una sabana tan grande  
que no la puede doblar, mi hermana tiene un espejo  
tan grande que no se puede mirar y mi hermano , una  
torta tan grande que no se puede partir.-

R. Las ostrellas, el cielo, el sol y la luna

(13)

12



ADIVINANZAS

Señoreca, meca, meca

Señoreca, meca, meca

Rodilluda y panza hueca

(La escupidera)

Soy mueble muy necesario

que tengo por condición

que tengo por condición

de limpiar lo otra ensucia

Y visitar el rincón

(Escoba, plumero)

Allá arriba en el balcón

Hay fraile motilón.

Que lleva hábito blanco

Y amarillo el corazón.

(El huevo)

Es una madre que es muy traidera

cria sus hijos y los devora

(La tierra)

(14)

Entre pared y pared hay de monjas  
mas de mil, entre celditas y celditas  
hay un velo muy sutil,

(Nicho)

Soy de pesado metal y de la muerte  
instrumento, sirvo para bien y mal  
y soy mas veloz que el viento.

(La bala)

Que cosa, que cosa es, que cuanto  
mas grande y grande, menos  
y menos se vé.

(Puede ser el cielo y la mar)

En la mano de las damas casi siempre  
estoy metido, unas veces estirado  
y otras veces encojido.

(El abanico)

(El espejo)



(15)



13

A D I V I N A N Z A S

La e por media luna

La a de la fortuna

La fi con su turbante

Y la a mas adelante

Solucion- Caña

De una cuarta mas o menos

Sin hueso y sin coyuntura

Que todos los hombres tienen

Y tambien el señor Cura

R. El cuello de la camisa

Soy un joven valiente y bizarro

Tengo doce damas para mi regalo

Todas gastan cuartos todas gasten medias

Menos zapatos.

R.-El reloj.

(16)



PENSAMIENTOS Y SENTENCIAS

Hay que larga es esta vida, en mis días

Que duros estos destierros, que me es el

Esta cárcel y estos hierros

En que mi alma está metida.

Solo esperar la salida,

Me causa doler tan fiere,

Que muero, porque no muero.

-----  
Considerate a ti mismo,

Emprende una obra y

Obstinate en llevarla a cabo.

-----  
Practica la honradez y

guardate de los vicios.

-----  
Si eres pobre, no hables mal del rico

A no ser por grande utilidad.

-----  
No hay mejor consejo que el buen ejemplo,

Con esto seras bueno y otros lo seran contigo



(17)



ENTRETENIMIENTO INFANTIL

Concierto entre Animales

Clarite dijo el cabrito  
 Claren dijo el capon  
 Así namás son dijo el ratón  
 De malos tratos dijo el chivate  
 Tomemos vino dijo el zerrine  
 Yo tengo plata dijo la rata  
 Así no hace azaña, dijo la araña  
 Vamos al baile dijo el fraile  
 Está muy lejos dijo el conejo  
 Si hay veinte cuerdas dijo la cabra  
 Hay una legua dijo la yegua  
 En aquella loma dijo la paloma  
 En aquel rancho dijo el carancho  
 En aquella luz dijo el aveztruz  
 Y hay muchachas dijo la viscacha  
 Pero son viejas dijo la comadreja,  
 Y ha de estar lindo el fandango dijo el chimango  
 Si estan con la fiebre dijo la liebre  
 Yo estoy muy curado dijo el venado

(18)

Yo voy a tomar dijo el cardenal

Yo voy a tomar un aniz dijo la perdiz

Y yo un vino dijo, el zorrino

Yo un aperitai dijo el zorzal

Yo me hago el ancho el chancho

Lo dude dije el pelude

Yo no quiere dije el tero

En mi casa bochienches dijo la chinche.

Francisca No. de Tabala



10

**FOJA EN  
BLANCO**